

## Studienreise nach Auschwitz, Gedenken an die Befreiung des Konzentrationslagers vor 60 Jahren

### Auschwitz Birkenau „Die Hölle auf Erden“

Wir waren zehn Schüler und zwei Lehrer, die an der diesjährigen Studienreise nach Auschwitz teilnahmen, um die Konzentrationslager Auschwitz I und Auschwitz II (Birkenau) zu besuchen. Zwei frühere Häftlinge, die Herren Benjamin Silberberg und Jacques Rotenbach, begleiteten uns. Sie beantworteten unsere Fragen und schilderten die schrecklichen Erlebnisse, die sie damals hatten.

Aus mehreren Schulen fuhren jeweils einige Schüler und Lehrer mit, ich schätze im Ganzen waren wir so um die 1500 Personen.

Eine kurze Einführung in den geschichtlichen Hintergrund: Am 30. Januar 1933 ergreift Hitler die Macht. Am 26. März 1942 kommt der erste Judentransport in Auschwitz I an und am 27. März der zweite. Von nun an wird das „Arbeitslager“ zu einer „Mordfabrik“! Millionen von Menschen finden hier den Tod in den Gaskammern oder aus Hungersnot oder Schwäche. Das alles nur, weil sie nicht in Hitlers Idealbild des Ariers passten.

Am 30. und 31. Oktober besuchten wir also die Vernichtungslager. Wir erstarrten beim Anblick des Lagers und es herrschte Totenstille. Jeder von uns schaute mit Schrecken um sich und konnte die Lage nicht erfassen. Nun standen wir Schüler 60 Jahre später in diesen KZ-Lagern und wurden in die furchterregende Zeit des Krieges zurückversetzt.



Das Lager Auschwitz bestand aus rund 30 Steinbaracken, in denen die Gefangenen hausten. Diese Baracken waren von einem 4 m hohen Zaun umgeben, der aus Stacheldraht bestand und nachts mit Starkstrom geladen wurde. Dann erschien vor uns das Eingangstor mit der Aufschrift „Arbeit macht frei“, und uns wurde klar, dass wir das Grauen von 1942 betraten.

Wir hatten eine Führerin, die uns den Alltag im KZ erläuterte. Sie erklärte uns, dass die Gefangenen in Kommandos eingeteilt wurden. Das Küchenkommando war das „beste“ Kommando, weil man sich oft der restlichen Nahrung bedienen konnte.

Auschwitz I war jedoch ein relativ kleines Lager und besaß daher nur eine Gaskammer und ein Krematorium.

Es gab mehrere verschiedene Gefängnisbaracken. In einer Zelle von einem Quadratmeter mussten vier Menschen eine Nacht lang ausharren, da sie ein so genanntes „Verbrechen“ begangen hatten. Darunter fiel zu langsam Arbeiten oder eine Kartoffel stehlen. Die Hungerzellen jedoch waren größer und meist nur einzeln besetzt. Doch das war genau so grausam. Wenn die Menschen nicht „schnell genug“ starben, wurde nachgeholfen. Dies erfolgte meist bei der Klagemauer, wo die Opfer dann kaltblütig erschossen wurden.



Auschwitz I wurde bald zu klein und somit entstand 1 km weiter weg Auschwitz II (Birkenau). Dieses KZ hatte eine Fläche von 66 ha und war somit die größte „Mordfabrik“ des 20. Jahrhunderts. Die Gefangenen des ersten Lagers errichteten so, ohne es zu wissen, ihre eigene Todesfalle. In Birkenau wurden insgesamt fünf Krematorien errichtet, die ununterbrochen in Betrieb waren.

Vor 60 Jahren hörte man auf diesem Gelände Schreie hilfloser Menschen, Hundegebell, Schüsse, Ausrufe der SS, und die Schornsteine rauchten immerzu. Immer wieder ratterten neue Züge heran, und immer wieder kamen neue Menschen in diese Todesfalle. Auf der großen Selektionsrampe wurden die Menschen ihrem Schicksal zugewiesen. Zeigte der Daumen der SS nach rechts: Arbeit und vielleicht eine Überlebenschance, zeigte der Daumen nach links: Tod.

Die Todgeweihten gingen einen langen Weg zwischen den Stacheldrähten hindurch, stiegen eine Treppe hinab in den Umkleideraum, wo sie ihre Kleider hinterließen um sie nach der „Dusche“ wieder an sich zu nehmen. Die Tür ging auf und die Menschen wurden zu Hunderten, gar Tausenden hineingedrängt. Die Türen wurden wieder verschlossen und das Morden nahm seinen Lauf. Durch schmale Löcher in den Wänden wurde das Gas Zyklon B in die Gaskammer einströmen lassen. Die Menschen rangen nach Luft und schrien sich die Seele aus dem Leib. Nach 12 bis 15 Minuten wurden auch die Stärksten von ihren Qualen erlöst.

Anschließend wurden die Leichen von anderen Gefangenen in die Krematorien gebracht.

In Birkenau waren die Baracken aus Holz und meist nur schlecht geheizt. Die Betten waren dreistöckige Holzgestelle, auf denen meist drei bis vier Gefangene pro Etage lagen. Krankheiten verbreiteten sich also sehr schnell, und der Tod ließ nicht lange auf sich warten.

Als wir im KZ Auschwitz waren, ragte nur noch das Eingangstor drohend in die Höhe, und es lag eine erschreckend unheimliche Stille in der Luft. Die Krematorien und Gaskammern sind vollständig zerstört. Nur einige Gesteinsreste deuten auf das Grauen der Nazis hin. Wo früher Schlamm, Dreck und Elend waren, wächst heute Gras (darüber). Es ist ein Zeichen, dass das Leben stärker ist als der Tod, aber die Wunden bleiben.

Uns allen hatte es die Sprache verschlagen. Niemand konnte seine Gefühle in Worte fassen. Der Rundgang des Schreckens wurde mit einer Gedenkzeremonie abgeschlossen. Jeder bekam eine Rose und konnte sie an einer beliebigen Stelle am Monument ablegen. Kein einziges Wort kam dabei über unsere Lippen. Die Zeit schien vor dem Denkmal still zu stehen. Fassungslosigkeit und tiefste Leere überkamen uns.

Diese Studienreise hat mit Sicherheit jeden von uns in irgendeiner Hinsicht verändert. ■

*Michelle Kapp 12GE1*

### Auschwitz, 60 ans après

Ce sont leurs impressions, leurs sentiments, leurs émotions qu'Arnaud, Ben, Dan, Helena, Julie, Mandy, Marie, Michelle, Ou-Xi et Philippe, élèves des classes de 12<sup>e</sup> du Lycée Technique des Arts et Métiers, ont voulu partager à travers une exposition sur le camp de concentration et d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, qu'ils avaient visité en automne 2004.

Accompagnés des professeurs Doris Mancini et Giovanni Sportelli, ils avaient participé à un voyage éducatif organisé par l'association « Les témoins de la 2<sup>e</sup> génération », présidée par l'ancien ministre Charles Goerens.







De retour à Luxembourg, les élèves ont exprimé le souhait de continuer leur réflexion sur ce qu'ils avaient vécu à Auschwitz et de faire passer une partie des émotions qu'ils avaient ressenties. Ainsi s'est imposée l'idée d'une exposition émotive et non historique ou chronologique. Outre une présentation « Powerpoint », montrant l'ampleur des atrocités commises par les nazis, l'exposition comprend des panneaux et des vitrines avec des photos en noir et blanc, des poèmes, des livres et divers objets.

Un moment particulièrement émouvant lors du vernissage, qui s'est déroulé en présence du ministre de l'Éducation Nationale, Mady Delvaux-Stehres, du député Charles Goerens et de deux rescapés d'Auschwitz, Benjamin Silberberg et Jacques Rotenbach, fut la récitation d'un texte écrit par Elie Wiesel, Prix Nobel de la Paix et survivant du camp d'Auschwitz.

Dans le cadre d'une « Journée de la mémoire », organisée au lycée le jour du vernissage de l'exposition, Messieurs Silberberg et Rotenbach ont rencontré des élèves de plusieurs classes et ont témoigné des horreurs qu'ils avaient vécues dans les camps de la mort.

Ils ont mis en garde les élèves contre toute forme d'extrémisme et ils les ont exhortés à respecter l'autre et à se battre pour la démocratie et les droits de l'Homme.

L'exposition pourra être visitée au Lycée Technique des Arts et Métiers à Luxembourg, 19, rue Guillaume Schneider, jusqu'au 25 février 2005, de 8 à 16.30 heures. ■

*Jean-Marc Weckbecker (LW du 23 février 2005)*



## Témoignage d'un élève

M. Benjamin Silberberg m'a beaucoup impressionné quand il nous a parlé de son histoire et du passé d'Auschwitz. Il a dû faire preuve d'une force physique et mentale extraordinaire pour survivre à la marche de la mort.

Je savais déjà beaucoup de choses sur Auschwitz, mais M. Silberberg a raconté des détails du transport et des morts que j'aurais préféré ne pas entendre, tellement c'était horrible. Il me paraît impossible qu'un être humain puisse déclencher autant d'atrocités sous un régime qui lui en accorde le plein droit. Aucun recours contre les injustices subies n'est alors possible.

Personne ne connaissait la nature exacte des camps et les victimes juives ont cru que la devise « Arbeit macht frei » les préserverait du pire. Mais après les premiers jours passés à Auschwitz, ils voyaient des choses qu'on ne peut pas s'imaginer sans être dans la peau d'un prisonnier. Le récit de M. Silberberg m'a profondément choqué.

Le peuple luxembourgeois doit être reconnaissant d'avoir été libéré des nazis.

Auschwitz est un chapitre de l'histoire que personne n'a le droit d'oublier !

*Fabien Theissen 10TG1*



## « Heim ins Reich », un film qui rend hommage au 60e anniversaire de la libération du Luxembourg des terreurs nazies

*Le film « Heim ins Reich » produit par le Centre National de l'Audiovisuel (CNA) et diffusé dans les cinémas grand-ducaux en automne 2004 a suscité beaucoup d'intérêt auprès de nos élèves qui ont eu l'occasion d'aller le voir dans le cadre de leur cours « connaissance du monde contemporain ». Nous avons recueilli les témoignages de quelques élèves de la 10TG1 qui ont fait ce voyage émouvant dans le passé luxembourgeois en compagnie de Mme Simone Pirsch.*

« Le film commence avec un aperçu historique. Le 1<sup>er</sup> septembre 1939 l'armée allemande envahit la Pologne. C'était le début de la guerre en Europe. Le 10 mai 1940 la « Wehrmacht » entrait au Luxembourg sans aucune résistance de la part de la population d'un pays neutre, dont l'armée n'était pas en nombre de se défendre. La Grande-Duchesse Charlotte et le gouvernement partaient en exil. Adolphe Hitler nommait Gustav Simon au poste de gouverneur. Le « Gauleiter » était chargé de mener la campagne « Heim ins Reich » qui consistait à persuader les Luxembourgeois de la nécessité de l'annexion à l'Allemagne nazie, allant de pair avec la « libération » de la langue française omniprésente. Mais la résistance contre les Allemands devenait de plus en plus grande. Lorsque Gustav Simon s'est rendu compte que la plupart des Luxembourgeois étaient contre l'annexion, il a lancé un recensement auquel les personnes interrogées étaient censées répondre trois fois « allemand ». La résistance a cependant réussi à inciter les Luxembourgeois à la triple riposte « Lëtzebuerg ». Après cet échec, le Gauleiter devait faire quelque chose pour ne pas perdre la face. Dès lors les jeunes Luxembourgeois étaient enrôlés de force dans l'armée allemande. La résistance réagissait en cachant ceux qui ne voulaient pas s'engager dans l'armée ennemie.

L'ambiance du film est très authentique car une grande partie des « acteurs » sont des personnes qui ont vécu les événements de la Seconde Guerre Mondiale. Engagés dans la résistance ou cachés par la résistance, ils étaient tous des victimes du joug nazi. »

*Joe Mathias 10TG1*

« En 1939 les Luxembourgeois ont fêté avec ferveur le centenaire de leur Indépendance.

Une année plus tard, le 10 mai 1940, l'armée allemande envahit le Grand-Duché du Luxembourg, ce qui représentait pour les Luxembourgeois le début d'un long calvaire. Le Luxembourg s'est retrouvé occupé par les nazis qui voulaient détruire l'indépendance luxembourgeoise et intégrer le Luxembourg au « Reich » allemand. Ceux qui n'étaient pas d'accord avec ce raccordement et qui exprimaient leur opinion en public

risquaient leur vie et celle de leurs proches. Mais tous les Luxembourgeois n'étaient pas contre les nazis ; certains ont collaboré avec l'autorité occupante et trahi leurs compatriotes.

De l'autre côté, il y a eu plusieurs hommes et femmes qui étaient très courageux : ils se sont livrés à des actes de résistance. Ils ont fait imprimer des tracts pour stimuler l'esprit d'opposition des Luxembourgeois.

Finalement la plupart des Luxembourgeois ont refusé l'annexion de leur pays à l'Allemagne. En septembre 1944 le Luxembourg était libéré par les Américains.

Durant les quatre années où le Luxembourg a été sous l'occupation nazie, la population a beaucoup souffert et il y a eu beaucoup de morts et de blessés. »

*Jenny Schickes 10TG1*

« Le sujet du film « Heim ins Reich » était d'une part la tentative des nazis d'annexer le Luxembourg à l'Allemagne après que la « Wehrmacht » soit entrée dans le pays le 10 mai 1940 et d'autre part la résistance qu'y opposaient les Luxembourgeois orphelins de leur chef d'Etat, la Grande-Duchesse Charlotte et de leur gouvernement partis en exil à Londres. Le spectateur se rend compte que la population a beaucoup enduré à l'époque.

Au début des années 1940 et 1941, les Allemands ont fait les lois dans les pays occupés et ils ont interdit l'usage de la langue française, seul l'allemand était accepté. Le gouverneur du Luxembourg, Gustav Simon, nommé par Adolphe Hitler, avait tout d'un « fils spirituel » du « Führer ». Il a commencé par discriminer les juifs qui n'avaient pas d'autre choix que de s'enfuir, s'ils voulaient éviter que les Allemands les capturent pour les déporter d'abord en France ou en Belgique, puis dans des camps de concentration tels Auschwitz ou Dachau. Quelques Luxembourgeois ont formé un groupe qui s'appelait la Résistance. Ils faisaient des actions contre le régime des Allemands. Ils ont caché des soldats qui ont dû se battre pour l'Allemagne en Russie, car les Allemands ont tué tous ceux qui n'ont pas voulu faire la guerre pour eux.

Les Américains ont libéré notre pays en septembre 1944 et la Grande-Duchesse est revenue. Mais il y avait encore une bataille décisive à Bastogne et dans le nord de notre pays, lors de laquelle beaucoup de villes et de villages de « l'Éisléck » ont été détruits. »

*Michel Jungbluth 10TG1*

## Le LTAM en Suède

Dans le cadre du projet Comenius « Élargissement géographique et approfondissement institutionnel de l'UE pour un projet original de citoyenneté européenne », quatre élèves du LTAM se sont rendus en Suède pour y travailler sur des résolutions de loi européennes, sujets traités en commun par 25 lycées européens, dont cinq présents à Kristianstad (outre les élèves du LTAM, il y avait des représentants de quatre autres lycées européens originaires respectivement de Rostock, en Allemagne, de Funchal-Madère et de Nancy en France et de Kristianstad, en Suède). La bonne entente entre les étudiants était surtout due à l'accueil chaleureux des familles suédoises qui les ont hébergés.

Parallèlement au travail, les jeunes ainsi que le personnel accompagnateur ont eu l'occasion de visiter la vieille ville de Kristianstad, qui fut fondée par le roi Christian IV en 1614 et de se familiariser avec les mœurs suédoises.

Un des moments les plus émouvants fut sans aucun doute la célébration de « Santa Lucia », ancienne tradition suédoise vénérant la lumière si hésitante en hiver.

Ants Anupold, Christophe Glaesener, Michelle Kapp et Alice Oliveira Silva, élèves des classes de 12GE et 13GE du LTAM, sont rentrés avec des souvenirs inoubliables. Ils ont laissé de bonnes impressions auprès des lycéens et enseignants suédois grâce à leur préparation parfaite et leur zèle assidu. Leurs efforts trouveront une suite lors d'une semaine de travail en mars 2005 à Nancy rassemblant 1500 étudiants européens. ■

*Nadine Becker*

## Les élèves du LTAM et « L'Europe, le Grand Tour »

C'est en novembre 2002 qu'a débuté la grande aventure pour des lycéens de 23 pays membres de l'Union Européenne. Le programme d'un immense projet Comenius au titre prometteur « Élargissement géographique et approfondissement institutionnel de l'UE pour un projet original de citoyenneté européenne » a pour objet de faire élaborer des résolutions pour la Constitution européenne par des jeunes.

Ainsi, afin de bien pouvoir remplir cette tâche complexe, la classe 12GE du LTAM a pu profiter, par l'intermédiaire des élèves Ants Anupold et Christophe Glaesener, des conseils de M. Romain Schneider, secrétaire général du LSAP et de M. Maurice Bauer, secrétaire général adjoint du CSV. Les sujets que nos élèves avaient proposés auparavant lors d'un meeting à Kristianstad en Suède sont les suivants :

- la création d'un langage commun en Europe
- l'immigration illégale dans l'UE
- l'occupation des chômeurs au profit de l'intérêt public.

Dans le cadre du projet, le Lycée Loritz de Nancy et le Lycée Bichat de Lunéville avaient invité leurs partenaires à une manifestation au nom de « L'Europe, le Grand Tour » du 13 au 19 mars 2005 à Nancy.

La première rencontre des étudiants a eu lieu lors d'un tournoi de volley-ball. Notre équipe, composée de Tom Hoffmann, Dan Mathes, Tom Olk, Pol Philippe, Ben Gitzinger, Tom Heinen et Pol Ludwig, s'est battue comme de vrais lions (5 jeux sur 6 de gagnés !) et leurs collègues spectateurs n'en ont pas fait moins : leur support fut énorme, et durant toute la journée, on voyait danser les drapeaux luxembourgeois et les bannières du « Roude Léiw », toujours au rythme des points obtenus par notre équipe.

À Verdun, nos élèves témoignèrent de leurs grandes émotions lors de la visite du Mémorial, et surtout au moment des serments que les « ambassadeurs » de chaque délégation (pour le LTAM Ants Anupold) ont prêtés à haute voix en leur langue maternelle au nom de tous les jeunes rassemblés :

« Hei zu Verdun, Uertschaft vun Affer a Leed, Symbol vum Grousse Krich, haut och Symbol vu Verséining a Fridden, versprieche mir, déi jonk Lëtzebuerger :

- nozedenken iwwert eis gemeinsam europäesch Erënnerung;

- alles ze maachen, fir deen aanere besser kennen ze léieren, hie besser ze verstoen, an sech besser mat him ze verstoen ;

- eis ganz Kraaft anzesetzen fir de Fridden, eis Fräiheet an d'Menscherechter an der ganzer Unioun. »





Pour marquer l'espoir d'une paix durable, des roses ont été déposées à l'Ossuaire de Douaumont et les « ambassadeurs » ont planté 25 chènes pédonculés symbolisant les 25 pays membres de l'UE.

Au Centre Mondial de la Paix, c'était le déploiement d'un drapeau célébrant l'UE. La journée se terminait avec un impressionnant spectacle son et lumière sur le thème « de la guerre à la paix ».

Le lendemain, à Strasbourg, une bonne leçon de politique européenne. Comme de vrais députés, les jeunes ont débattu des résolutions préparées en des commissions multinationales. Puis, ces résolutions ont été soit votées, soit rejetées comme par exemple l'instauration de la langue anglaise comme langue de travail unique dans tous les pays européens.

Vendredi, 18 mars, jour de la détente : cortège dans les rues ensoleillées de Nancy ! Les élèves de la 12GE du LTAM ont merveilleusement contribué à la bonne ambiance : déguisés en paysans, viticulteurs et banquiers, parés de petites plaquettes solaires, ils ont parfaitement réussi à présenter les « traditions et innovations technologiques » spécifiques au Grand-Duché. Pendant tout le trajet qui passait par le centre historique de Nancy et bien sûr par la célèbre Place Stanislas (en dernière phase de restauration, l'inauguration étant

prévue pour mai 2005), nos élèves scandèrent « Lëtzebuerg » et « Roude Léiw, huel se ! » en alternant avec des chants comme « Kättche, Kättche, bréng mer nach e Pättchen ». D'autres, comme les Polonais, défilaient en costumes nationaux, et chaque délégation brandissait avec fierté les drapeaux de son pays. Quel spectacle magnifique !

Un grand merci à la FLF, la Theaterkëscht Hueschtert et à Vinsmoselle pour leur support !

Nous garderons tous des souvenirs inoubliables de ce séjour à Nancy. Nos jeunes lycéens sont revenus fatigués, mais avec des projets d'échanges futurs avec leurs familles d'accueil, envisagés au cours d'une soirée dansante de clôture au Zénith à Maxéville.

Un grand bravo aux élèves de la 12GE qui ont été de parfaits représentants du LTAM et du Grand-Duché. ■

*Nadine Becker*

## Interview

*Madame Dora Loizidou, le LTAM vous a accueillie comme assistante linguistique le 20 octobre 2004 et vous resterez ici jusqu'au mois de mars 2005. Lors de votre séjour au Luxembourg, vous accompagnez des professeurs du LTAM dans leurs classes. Vous y présentez et représentez votre pays, la Chypre, dans le contexte de l'élargissement de l'Union Européenne. L'échange auquel vous participez fait partie du programme Socrates.*

*Comment avez-vous appris à connaître ce programme et de quelle manière vous y êtes-vous inscrite ?*

Le projet Comenius II dont mon assistantat linguistique fait partie se trouve dans le cadre du programme Socrates. Pour participer à ce programme, il faut poser sa candidature et être accepté par l'agence nationale Socrates de son pays. Puis, l'agence organise l'échange du professeur avec un établissement scolaire en prenant en compte les qualifications du professeur et les besoins de l'école qui désire accueillir un assistant linguistique. Personnellement, j'ai connu ce projet par le biais du Ministère de l'Éducation et de la Culture de Chypre.

*Vous avez suivi des études de langue et de littérature françaises et vous possédez un DEA en sciences de langue et de communication, spécialisation en didactique de langues étrangères. Où avez-vous suivi vos études et quel avenir professionnel envisagez-vous ?*

J'ai fait mes études à la Faculté des Lettres de l'Université Aristote de Thessaloniki en Grèce. Concernant mon avenir professionnel, je voudrais bien m'occuper de la didactique des langues étrangères. Plus précisément, de nos jours, les besoins de l'homme – notamment des Européens - de communiquer, de coexister et de coopérer dans le domaine social, professionnel et personnel créent un nouvel environnement dans lequel l'homme a besoin des nouvelles compétences, surtout des compétences langagières. Dans le cadre de ce nouvel environnement d'enseignement, le professeur doit être capable de développer des programmes linguistiques à l'aide des TIC (Technologies d'Information et de Communication), adaptés aux besoins réels de chaque apprenant pour le développement de ses compétences communicationnelles.

*Pouvez-vous nous présenter vos activités au sein du LTAM ?*

Au LTAM, j'assiste aux cours de français des classes de 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> et aussi aux cours d'anglais d'une classe de 10<sup>e</sup>. En plus, j'assiste aux études et au cours d'appui de la langue française pour des élèves de 7<sup>e</sup>. J'ai l'occasion d'intervenir à ces cours soit en donnant le cours, soit en aidant les élèves avec leurs exercices. Pendant la

préparation du cours, je discute avec le professeur sur le but et les objectifs du cours et nous faisons le point.

En plus, j'assiste au projet Comenius I auquel le LTAM participe. Nous travaillons avec des élèves de la classe de 12<sup>e</sup> sur le thème « Citoyenneté et emploi ».

*Tout échange constitue en fait un enrichissement pour les deux partis impliqués. Quel est votre bilan personnel après deux mois de travail au LTAM ?*

Pour moi, l'assistantat linguistique a des avantages non seulement au niveau professionnel, mais aussi personnel. En ce qui concerne le premier, je trouve qu'il s'agit d'une expérience unique au cours de laquelle j'ai la possibilité de connaître le système éducatif d'un autre pays européen et d'enseigner dans une école tout en bénéficiant de l'aide de professeurs expérimentés qui me donnent des conseils et font des critiques constructives.

Concernant le niveau personnel, j'ai l'occasion de perfectionner mes connaissances de langues étrangères et notamment du français qui est une langue couramment parlée au Luxembourg.

*Si deux enseignants encadrent les élèves d'une même classe, il s'agit là d'une pratique appliquée couramment dans l'enseignement primaire luxembourgeois, plus connue sous le terme « teamteaching ». Quels sont, selon votre expérience au LTAM, les avantages du « teamteaching » au niveau de l'enseignement secondaire (technique) ?*

Le « teamteaching » est un enseignement en groupe, donc il s'agit d'un travail en groupe non seulement entre les deux professeurs, mais aussi parmi les élèves.

Tout d'abord, pour la préparation du cours, il y a la possibilité de coopérer avec le professeur pour faire le point et échanger des idées. On a aussi l'opportunité de travailler





## ■ L'Education à la citoyenneté

avec le professeur sur le matériel didactique déjà élaboré pour l'améliorer. De plus, on peut enrichir le cours avec des activités différentes. Le plus important est qu'on a encore l'occasion de s'occuper des apprenants qui ont besoin d'une aide particulière pour apprendre une langue étrangère ou qui sont plus faibles.

*Les programmes d'échange européens sont très importants pour favoriser le rapprochement entre les citoyens de pays différents. En quel sens pensez-vous avoir participé à ce processus de rapprochement lors de votre séjour dans notre pays ?*

Tout d'abord, j'ai fait une présentation sur la république de Chypre pour présenter mon pays aux élèves du LTAM.

Pendant cette présentation, nous avons parlé entre autres de l'histoire, de la culture, de la question politique, du climat, du système éducatif et de la cuisine. Ce qui était le plus important, c'est que nous avons échangé des informations sur nos pays mutuels, la république de Chypre et le Luxembourg, et nous avons également fait des comparaisons entre ces deux pays européens qui sont parmi les plus petits pays d'Europe.

En général le contact quotidien avec des personnes de pays différents dans la ville de Luxembourg est un grand avantage. En effet ce mélange culturel donne à chacun l'occasion de se rapprocher de l'autre pour mieux le connaître. ■

Christiane Grün



Mme Nadine Becker et MM. Georges Lauth et Paul Kreins ont pris l'initiative de présenter un projet interdisciplinaire dans le préau du LTAM. Il s'agit en l'occurrence d'une carte électronique de l'Europe télécommandable par un « microcontrôleur » et contenant un « sound record IC ». La programmation du « microcontrôleur » a été réalisée par les élèves de la classe T3EC2. La carte avec les LED ainsi que le boîtier pour la commande ont été conçus par des élèves des classes de 8<sup>e</sup> ainsi que des élèves des classes TOIF3 et T1IF2. L'utilisateur de cette carte a à sa disposition un clavier sur lequel il entre le numéro d'ordre – de 1 à 25 – d'un pays européen. Suite à cette manipulation la diode

### Une carte électronique de l'Europe

C'est à l'occasion de la Journée de l'Europe le 9 mai 2005 que les enseignants

correspondant à la capitale du pays visé commence à clignoter, le drapeau national apparaît et on entend l'air de l'hymne national.

Notons aussi que, sur le display, il y a huit informations supplémentaires concernant les données géographiques et politiques tout comme les préfixes téléphoniques des pays respectifs. Ce sont les élèves de 8<sup>e</sup> qui se sont occupés de ces recherches. ■







### Toute une communauté scolaire unie dans son désir de bien faire

#### Aide aux victimes du tsunami du 26 décembre 2004

La tragédie qui a frappé le 26 décembre 2004 des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants aux côtes de huit pays de l'Asie du Sud-Est (Maldives, Sri Lanka, Inde, Bangladesh, Birmanie, Thaïlande, Malaisie et Indonésie) et de cinq pays de l'Afrique de l'Est a laissé perplexe l'humanité de la planète entière. En effet, une catastrophe de cette envergure nous rappelle cruellement que l'homme n'est qu'une particule minuscule dans un univers indomptable dès que des forces naturelles se sont déchaînées.

L'élan de solidarité déclenché suite au cataclysme dans l'océan indien n'a pas manqué d'entraîner la communauté scolaire du LTAM. C'est ainsi que plus de 12000 Euro ont été collectés dans la semaine du 3 janvier 2005. Les élèves, les enseignants, les parents d'élèves et la direction ont fait preuve d'une générosité exemplaire pour rassembler cette somme qui n'a cessé de croître de jour en jour. La direction du LTAM a contacté l'Association « Aide à l'Enfance de l'Inde » en vue d'investir cet argent pour financer la reconstruction d'une école dans une des régions les plus sinistrées des Indes.

Deux chèques aux montants respectifs de 15000 Euro (recueillis au sein du LTAM) et de 25000 Euro (don des parents d'un élève) ont finalement été remis à M. Dany Heintz de l'association « Aide à l'Enfance de l'Inde » le 25 janvier 2005 dans la salle des fêtes du LTAM.

Si la préoccupation primaire des victimes est celle de reconstruire leurs vies autour de toutes les pertes subies, autant humaines que matérielles, il ne faut pas perdre de vue les objectifs à long terme que les responsables de l'AEI s'étaient fixés bien avant l'arrivée du tsunami. Il s'agit de recueillir les jeunes enfants dans des écoles préscolaires – beaucoup de celles construites par l'AEI et l'association locale SNEHA ont été détruites par le tsunami- pour habituer les petits à un rythme scolaire « loin » des « libertés » des jeux sur la plage. Corollairement leurs sœurs aînées se verraient fortement secondées en leur tâche de s'occuper de leurs cadets en absence de leur mère vendant du poisson sur un marché et ainsi elles pourraient être scolarisées à leur tour. Il ne faut pas oublier non plus le sort des garçons qui accompagnent leurs pères à la pêche ou qui s'y rendent tout seuls avec leurs catamarans à un âge où les jeunes luxembourgeois n'ont même pas encore quitté l'école primaire.

L'aide financière du LTAM ne serait, comme le précisait M. Norbert Jacobs qu'« une goutte, mais une grande goutte » dans la subvention aux besoins d'une population à 40% analphabète. Mais il nourrit cependant l'espoir qu'entre le LTAM et l'association « Aide à l'enfance de l'Inde » il pourrait s'établir un partenariat à long terme qui verrait l'évolution du projet de construction d'une école suivi de près et financé à intervalles réguliers par notre communauté scolaire. ■

### Remerciements de la Ligue Luxembourgeoise de la Sclérose en Plaques



Nous tenons à nous faire ici l'interprète des remerciements de Mmes Marcelle Weiler, présidente, et Paulette Freichel, vice-présidente et secrétaire de la Ligue Luxembourgeoise de la Sclérose en Plaques à l'adresse des élèves et enseignants des départements Opérateur Médias et Print Média du LTAM. C'est en effet suite à la demande de MM. Ed Cajot, Jeannot Gerges et Jean-Pierre Pletsch (retraité), enseignants au LTAM et membres du comité de la LLSP qu'un dépliant a été conçu, puis réalisé au LTAM. Il s'agit notamment d'un support médiatique que les responsables de la LLSP ont fait imprimer au LTAM pour informer le grand public sur la maladie de la sclérose en plaques et sur les activités de la Ligue à l'occasion de son 25e anniversaire. ■